



# TABLE DES MATIÈRES

Conseil d'administration et Direction	1
Message du Président du Conseil d'administration et du Directeur général	2
États financiers	6
Produits transités : Provenance et Destination	8



[WWW.PORTSAGUENAY.CA](http://WWW.PORTSAGUENAY.CA)

6600, chemin du Quai  
Marcel-Dionne  
La Baie (Québec) G7B 3N9  
CANADA

Tél. : 418 697-0250  
Télec. : 418 697-0243

[info@portsaguenay.ca](mailto:info@portsaguenay.ca)



**Bernard Larouche**

Nommé par le Gouvernement du Québec;  
En poste depuis le 17 juillet 2004, troisième mandat;  
Président du conseil d'administration.



**Jean-Guy Bonneau**

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur  
recommandation des usagers;  
En poste depuis le 28 février 2008, deuxième mandat;  
Administrateur.



**Richard Létourneau**

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur  
recommandation des usagers;  
En poste depuis le 1<sup>er</sup> mai 2006, troisième mandat;  
Vice-président.



**Martial Bouchard**

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur  
recommandation des usagers;  
En poste depuis le 11 décembre 2009, premier mandat.  
Administrateur.



**Jean-Sébastien Harvey**

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur  
recommandation des usagers;  
En poste depuis le 4 septembre 2008, deuxième mandat.  
Secrétaire-trésorier.



**Claude Bouchard**

Nommé par Ville de Saguenay  
En poste depuis le 1<sup>er</sup> mai 2012, premier mandat.  
Administrateur.



**Jean-Guy Bergeron**

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur recommandation  
du ministre fédéral des Transports.  
En poste depuis le 1<sup>er</sup> mai 2008, deuxième mandat;  
Administrateur.



**Alain Bouchard**

Directeur général



**Carl Laberge**

Directeur commercialisation et projets



## 2012, la desserte ferroviaire, une réalité

Au cours de l'année 2012, la direction et le conseil d'administration du Port de Saguenay ont mis tout en œuvre afin d'attacher les ficelles nécessaires à la réalisation du projet de desserte ferroviaire. On sait que le projet une fois complété raccordera le terminal maritime de Grande-Anse et son parc industriel maritime intermodal (PIMI) au réseau de chemin de fer national via le Chemin de fer de Roberval-Saguenay. Le projet consiste à construire 12,5 km de chemin de fer ainsi qu'une gare portuaire intermodale. Le démarrage du projet reposait sur plusieurs facteurs et le défi était de taille.

**L'acquisition de propriétés** - Des ententes sont intervenues pour l'acquisition de 45 lots, parcelles de lots appartenant à 21 propriétaires majoritairement en milieu forestier et agricole ainsi que 2 résidences. Le processus d'acquisition des propriétés se poursuit pour la finalisation de chacune des transactions. Une partie de certaines propriétés acquises servira de mesure de compensation pour la perte de milieux humides. Il s'agit d'une tourbière que l'Administration portuaire s'engage à protéger pour les années à venir.



**La décision de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ)** - Cette dernière a été obtenue au mois d'octobre 2012. Du même coup, elle officialisait le tracé retenu validant ainsi la démarche entreprise en 2009 avec les gens du milieu, en respectant les terres agricoles et forestières tout en minimisant les impacts sur l'environnement



**Confirmation du financement** - Il fallait obtenir l'apport financier des gouvernements et de la municipalité. Le financement du gouvernement du Canada, 15 millions \$, de même que celui du gouvernement du Québec, 10 millions \$, ont fait l'objet d'annonces à l'hiver 2012 et les ententes de contributions ont été signées à l'automne. Le financement de Ville de Saguenay, 6 millions \$, a également été annoncé à l'automne suivant les accords des ententes gouvernementales. La contribution du Port de Saguenay s'établit à 6 millions \$ pour un coût total du projet de 37 millions \$.

**Demande d'augmentation de la limite d'emprunt** - La limite d'emprunt du port devait être également majorée. Dès le début de l'année, des démarches ont été entreprises afin de présenter une demande pour l'augmentation des limites des facilités de crédit de l'Administration portuaire auprès de Transports Canada et le ministère des Finances faisant passer ces dernières de 3 millions \$ à 14 millions \$ et ce, basé sur les revenus futurs de l'Administration portuaire. Encore là, une réponse favorable a été reçue au mois de décembre.



**Délivrance par le gouvernement du Québec d'un décret autorisant le projet** - Le dernier élément, l'étude d'impact a été jugée recevable au mois de février 2012, des audiences publiques ont été tenues à l'été et le rapport a été rendu public par le ministre au mois de novembre. Le décret a été signé le 20 février 2013 constituant le dernier maillon nécessaire au lancement officiel des travaux.



Somme toute une année 2012 des plus chargées, où le refus, où le retard dans l'une ou l'autre des composantes névralgiques du projet auraient eu comme conséquences de mettre en péril le projet. Advenant le cas, il aurait fallu attendre une autre fenêtre favorable. Les années 2012 et 2013 peuvent être qualifiées d'historiques. L'année 2012 a été celle des autorisations et du financement. L'année 2013 sera quant à elle, celle de la réalisation des travaux et du début d'une nouvelle ère pour le Port de Saguenay.

Il faut également souligner la décision favorable de la CPTAQ à la demande de Ville de Saguenay afin d'exclure du territoire agricole les terrains identifiés du parc industriel (PIMI) situé à Grande-Anse et propriété de l'Administration portuaire. Le parc, avec l'ajout prochain du chemin de fer et son dézouage, en font une terre de prédilection pour la grande industrie. A cet effet, nous avons reçu la visite de plusieurs industriels venus de l'international relativement à la concrétisation de leur projet d'implantation d'usines au Canada. Plusieurs minières ont également montré leurs intérêts dont Métaux BlackRock inc. qui a officialisé son intention de transiter son minerai via nos installations. Il y a également Ariane Phosphate qui a indiqué son intention d'utiliser le Port de Saguenay comme porte de sortie de son produit par navire. Plusieurs autres minières ont également montré de l'intérêt relativement à nos capacités de développement.

De plus, au cours de l'année de nombreuses firmes d'investisseurs sont venus nous rencontrer afin de visiter les installations, de connaître le Port, nos projets de développement en cours et notre planification à court et moyen terme tout en découvrant notre potentiel.

## Activités aux installations

En ce qui a trait à l'exploitation, l'année 2012 a été une année inférieure à la moyenne. Les conditions du marché des pâtes et papier ont nui considérablement au transit de ces produits ainsi que de certains produits liés à la production telle la soude caustique dont l'approvisionnement via Grande-Anse a cessé en janvier 2012. La baisse pour ces produits se chiffre à plus de 50 000 tm en 2012 et de 100 000 tm en comparaison aux années antérieures. Le lock-out à l'usine Alma de Rio Tinto Alcan a également eu un impact considérable sur les trafics

entraînant un écart négatif de plus de 90 000 tm et ce, en tenant compte de la réception non prévue d'anodes précuites en provenance de la Chine. A l'automne, on a commencé à recevoir des anodes pour la nouvelle usine pilote AP-60 de Rio Tinto Alcan qui est en démarrage. Au total, 47 mouvements de navires c'est-à-dire entrées et sorties ont été enregistrés en 2012 soit, 15 de moins qu'en 2011. Le trafic de brai liquide devrait être de retour à la normale en 2013 ainsi que celui du spath fluor de même que les produits connexes tels l'aluminium et la brique. Nous ne pouvons que mieux performer en 2013 et les années à venir avec l'arrivée du chemin de fer.



## Quai de Bagotville

Pour sa part, le quai des croisières situé dans la baie des Ha! Ha! a démontré une fois de plus son importance de part sa destination sur le fleuve St-Laurent. Un total de 25 navires ont utilisé les installations du quai municipal de Saguenay dont 6 à l'aide de navettes pour un total de 28 843 passagers, un record depuis sa mise en service en 2008. Un fait à souligner, le 27 septembre, 3 navires de croisières étaient présents dans la baie des Ha! Ha! dont deux à l'ancre, du jamais vu. L'accueil a été pour sa part exceptionnel.



## Investissements

Les investissements en capital de l'année ont totalisé la somme de 2 345 000 \$ dont 1 555 000 \$ en subventions et le solde de 790 000 \$ a été puisé à même le fonds de roulement du Port. Mise à part des sommes investies dans la planification portuaire, un montant de 2 238 000 \$ a été investi dans le projet de desserte comprenant la finalisation des études, l'acquisition de propriétés, les frais de gestion de projet, des relevés techniques ainsi que la préparation des plans et devis de l'ingénierie détaillée.





## Participation et implication

Encore une fois, le conseil d'administration ainsi que tout le personnel ont pris des bouchés doubles afin de rencontrer les objectifs de développement fixés. Des réunions ciblées se sont succédées à une cadence régulière avec les ministères, organismes, clients, intervenants ainsi qu'avec le milieu afin de réunir les conditions de réussite du projet de desserte ferroviaire en plus d'affirmer notre positionnement comme porte d'entrée du nord.



Le conseil d'administration et les comités se sont réunis 16 fois montrant l'intérêt des membres dans les divers projets en développement. Le niveau de participation a été de 89%. Le mandat de Monsieur Ghislain Harvey, représentant la Ville de Saguenay s'est terminé après neuf ans de loyaux services, nous le remercions et un nouveau représentant, Monsieur Claude Bouchard a été nommé. Les mandats de deux administrateurs ont été renouvelés, il s'agit de messieurs Richard Létourneau pour un troisième mandat et de Jean-Sébastien Harvey pour un second mandat. Ils ont tous deux été recommandés par les utilisateurs et nommés par le ministre des Transports. Nous remercions tous les membres du conseil d'administration de leur dévouement pour l'organisation et nous félicitons les administrateurs de leur nomination.

En 2011, le Port de Saguenay recevait pour une première fois le public à ses installations de Grande-Anse et ce fût une magnifique expérience. Nous nous donnerons certainement rendez-vous à nouveau dans le futur suivant la réalisation du projet de desserte ferroviaire et de la gare portuaire intermodale.

L'administration portuaire demeure très impliquée au niveau national. On a assisté pour la première fois à l'activité de l'autoroute bleue H<sub>2</sub>O qui s'est tenue à Toronto à l'automne



dernier. Elle est un membre certifié de l'Alliance Verte. Elle est également membre de l'Association des administrations portuaires canadiennes, de l'Association des administrations portuaires américaines, de l'Association des croisières du St-Laurent, de la Société de développement économique du St-Laurent et de Cruises Lines International Association. Elle participe également aux activités locales telles la Chambre de commerce du Saguenay, Réseau environnement, Comité du bon voisinage pour ne nommer que ceux-là.

## L'avenir est prometteur

Avec l'arrivée du chemin de fer, le Port est ciblé par la clientèle minière du nord-ouest québécois. La mine Métal BlackRock inc. a identifié le site de Grande-Anse pour l'expédition de son minerai, 3,5 millions de tonnes annuellement dont le début de la production est prévu en 2015. Ariane Phosphate, une autre mine, prévoit le démarrage de son exploitation en 2016 et le tonnage annuel prévu est de 3 millions de tonnes. L'utilisation de Grande-Anse figure dans sa logistique de transport. Plusieurs investisseurs à l'international se sont montrés intéressés par le parc industriel maritime intermodal comme opportunité pour s'établir au Canada. La situation géographique du Port en eau profonde, l'éloignement des centres urbains, la présence prochaine du chemin de fer et les grands espaces aménagés disponibles en font un site exceptionnel pour l'établissement de la grande industrie.



En ce qui a trait à la mine Métal BlackRock inc., elle planifie des investissements de l'ordre de 100 millions de dollars à Grande-Anse comprenant l'aménagement de voies ferrées destinées au minier, l'installation d'un basculeur de wagons, la construction d'entrepôt fermé comprenant les équipements fixes de manutention, l'ajout d'un convoyeur et d'un chargeur de navire. La compagnie a annoncé le 17 décembre 2012 le partenariat avec Oman Oil Company pour une participation de 25% de l'entreprise démontrant le niveau d'intérêt grandissant pour le démarrage de la mine.

En dernier lieu, il faut également ajouter que le chemin de fer saura certainement apporter de nouvelles opportunités et élargir le rayonnement du Port sur la clientèle potentielle. De nouveaux cargos seront acheminés à nos installations dès 2014. Finalement, il y a de quoi être optimiste pour le futur de l'Administration portuaire du Saguenay.

## Résultats financiers

L'année 2012 montre des revenus supérieurs de quelques 50 000 \$ à l'an 2011 et ce, en dépit d'une baisse de l'activité aux installations portuaires de Grande-Anse. Les revenus de location ont été supérieurs ainsi que les revenus de gestion annulant la baisse des revenus portuaires de quelques 174 000 \$. Les dépenses se sont également chiffrées à un niveau supérieur de près de 180 000 \$ liées surtout aux activités des croisières et aux honoraires professionnels requis pour la négociation du développement d'affaires de l'Administration portuaire, le changement de méthode comptable passant aux normes internationales d'information financière et la mise à jour du plan d'utilisation des sols. Le résultat net s'est chiffré à 356 000 \$ comparativement à 390 000 \$ en 2011. Considérant la baisse du niveau des activités portuaires et le climat défavorable de l'année, ces résultats sont excellents et démontrent la gestion serrée que la direction et son conseil d'administration effectuent au jour le jour.

Les revenus de placements se sont établis à 376 000 \$ en baisse de 61 000 \$ comparativement à 2011. Les investissements en capital pour le projet de desserte ferroviaire sont responsables de cet écart. Le taux de rendement réel net sur les placements s'établit à 4,47% comparativement à 4,83% en 2011. Ces résultats montrent la qualité de placements que détient l'Administration portuaire.

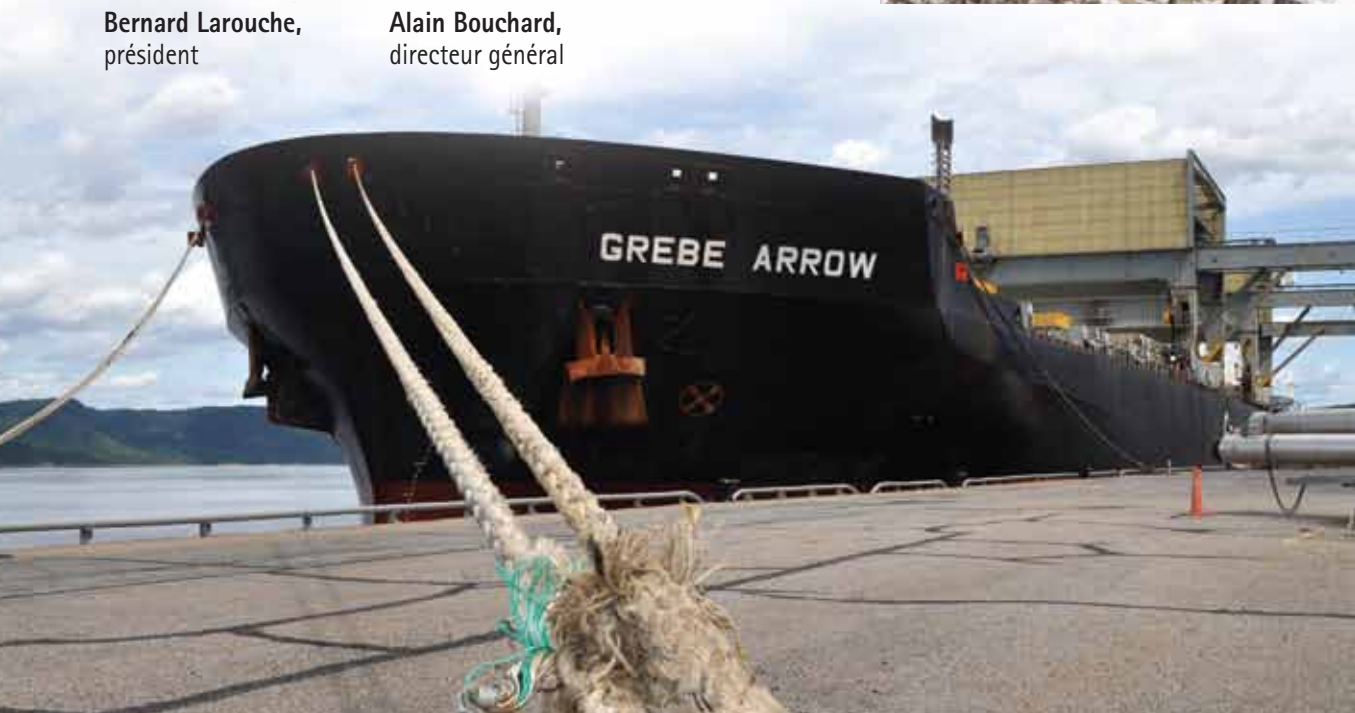
En terminant, il est important de mentionner que le Port de Saguenay est le seul port public desservant la région du Saguenay-Lac-St-Jean permettant le transit annuel de 300 000 à 500 000 tonnes métriques de marchandises, contribuant de manière importante à l'économie du Québec et du Canada. L'Administration portuaire s'est donnée comme orientation de développer ses infrastructures afin d'offrir à ses utilisateurs les avantages stratégiques reliés à la proximité des installations portuaires tout en profitant des possibilités reliées au transport intermodal.



**Bernard Larouche,**  
président



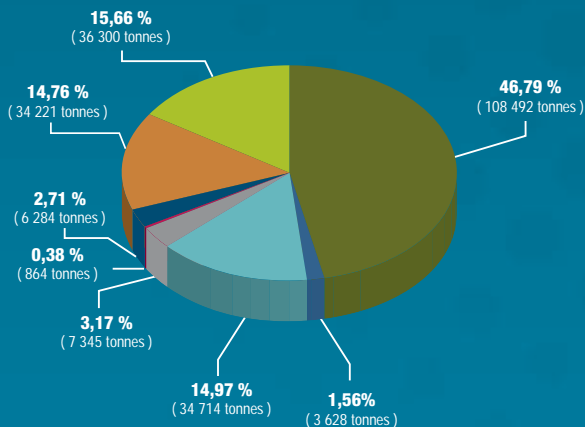
**Alain Bouchard,**  
directeur général





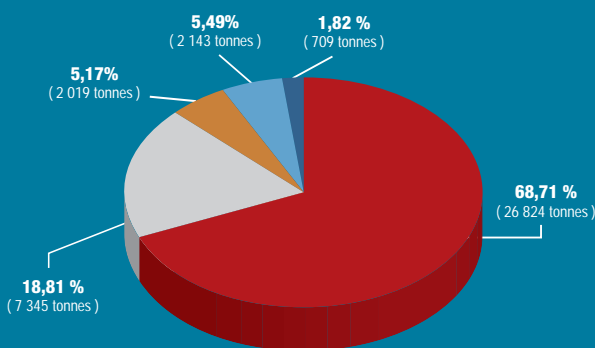
Répartition des volumes  
**en Réception**

- Sel de déglacage
- Brai liquide
- Charbon
- Anodes
- Coke
- Briques
- Spath Fluor
- Autres



Répartition des volumes  
**en Expédition**

- Pâte de bois
- Coke
- Graphite
- Aluminium
- Autres



Rapport de l'auditeur  
indépendant sur les états financiers  
consolidés résumés

Aux administrateurs de  
Administration portuaire du Saguenay

Les états financiers consolidés résumés ci-joint de l'Administration portuaire du Saguenay, qui comprennent l'état consolidé résumé de la situation financière au 31 décembre 2012, le compte consolidé résumé du résultat net et du résultat global et l'état consolidé résumé des variations des capitaux propres pour l'exercice terminé à cette date sont tirés des états financiers consolidés audités de l'Administration portuaire du Saguenay pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012. Nous avons exprimé une opinion non modifiée sur ces états financiers dans notre rapport du 13 mars 2013. Ni les états financiers consolidés résumés ni les états financiers consolidés audités ne reflètent les incidences d'événements survenus après le 13 mars 2013.

Les états financiers consolidés résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les Normes internationales d'information financière. La lecture des états financiers consolidés résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers consolidés audités de l'Administration portuaire du Saguenay.

**Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés résumés.**

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers consolidés audités, sur la base des critères décrits dans la note 2.

**Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en oeuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés ».

**Opinion**

À notre avis, les états financiers consolidés résumés tirés des états financiers consolidés audités de l'Administration portuaire du Saguenay pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012 constituent un résumé fidèle de ces états financiers consolidés, sur la base des critères décrits dans la note 2.

*Deloitte s.e.m.c.l.*

Le 26 mars 2013

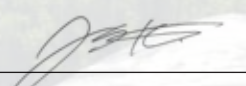
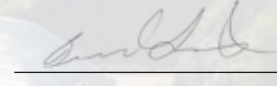
1 CPA auditeur, CA, permis de comptabilité publique n° A107622



## Compte consolidé résumé du résultat net et du résultat global de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

## Etat consolidé résumé de la situation financière au 31 décembre 2012

	2012 \$	2011 \$
<b>PRODUITS</b>		
Services portuaires	577 122	750 968
Location	626 071	544 611
Revenus de gestion	460 357	323 930
Sécurité	154 172	146 526
	<b>1 817 722</b>	<b>1 766 035</b>
<b>CHARGES</b>		
Salaires et charges sociales	740 381	717 771
Entretien et réparations de l'équipement	197 950	178 973
Services professionnels et consultants	167 928	54 291
Services externes - amarrages	67 405	47 340
Frais divers d'exploitation	10 133	17 072
Fournitures de bureau et papeterie	5 904	7 657
Fournitures, matériaux et outils	12 065	11 861
Fournitures informatiques	6 827	6 209
Énergie	32 881	24 885
Télécommunications	16 337	14 204
Frais de voyage et de représentation	63 145	86 762
Publicité et promotion	48 541	46 365
Créances douteuses (recouvrées)	4 230	(4 353)
Assurances	47 053	42 587
Cotisations, affiliations et dons	35 878	37 556
Paiements tenant lieu d'impôts fonciers	94 743	76 626
Amortissement des immobilisations corporelles	329 253	320 733
Gain à la cession d'immobilisations corporelles	(34 000)	-
	<b>1 846 654</b>	<b>1 686 539</b>
<b>(PERTE) RÉSULTAT OPÉRATIONNEL</b>	<b>(28 932)</b>	<b>79 496</b>
<b>AUTRES PRODUITS (CHARGES)</b>		
Revenus d'intérêts	375 665	447 273
Gain sur disposition de placements	44 500	70 171
Radiation de projets en construction	-	(161 260)
Frais sur les revenus bruts	(35 231)	(45 670)
	<b>384 934</b>	<b>310 514</b>
<b>RÉSULTAT NET</b>	<b>356 002</b>	<b>390 010</b>
<b>AUTRES ÉLÉMENTS DU RÉSULTAT GLOBAL</b>		
Perte actuarielle au titre, des prestations de retraite	(69 100)	(324 500)
(Perte) gain sur variation de la juste valeur des placements disponibles à la vente	(155 481)	140 078
Reclassement du gain réalisé sur la disposition de placements disponibles à la vente	(44 500)	(70 171)
Placements disponibles à la vente	(199 981)	69 907
	<b>(269 081)</b>	<b>(254 593)</b>
<b>RÉSULTAT GLOBAL</b>	<b>86 921</b>	<b>135 417</b>

	2012 \$	2011 \$
<b>ACTIF</b>		
<b>Actifs courants</b>		
Encaisse	178 222	62 649
Débiteurs	2 237 672	1 122 193
Portion des placements échéant à court terme	2 203 217	-
Charges payées d'avance	18 258	17 226
	<b>4 637 369</b>	<b>1 202 068</b>
<b>Placements</b>	<b>6 835 829</b>	<b>10 280 785</b>
<b>Immobilisations corporelles</b>	<b>11 942 768</b>	<b>11 482 316</b>
	<b>23 415 966</b>	<b>22 965 169</b>
<b>PASSIF</b>		
<b>Passifs courants</b>		
Créditeurs et charges à payer	840 742	403 525
Produits reportés	41 520	46 775
	<b>882 262</b>	<b>450 300</b>
<b>Avantages sociaux cours du personnel</b>	<b>69 817</b>	<b>64 603</b>
<b>Avantages du personnel</b>	<b>396 300</b>	<b>469 600</b>
	<b>1 348 379</b>	<b>984 503</b>
<b>CAPITAUX PROPRES</b>		
Capital d'apport	13 999 183	13 999 183
Résultats non distribués	8 235 184	7 879 182
Réserves	(166 780)	102 301
	<b>22 067 587</b>	<b>21 980 666</b>
	<b>23 415 966</b>	<b>22 965 169</b>
Approuvé et autorisé aux fins de publication par le comité de vérification le 26 mars 2013		
		
Administrateur	Administrateur	



## RÉCEPTION

### Anodes

Angleterre .....	2 471 tonnes
Pays-Bas .....	32 243 tonnes

### Brai liquide

Belgique .....	34 221 tonnes
----------------	---------------

### Brique

Pays-Bas .....	864 tonnes
----------------	------------

### Charbon

États-Unis .....	36 300 tonnes
------------------	---------------

### Coke

Géorgie .....	7 345 tonnes
---------------	--------------

### Marchandises générales

Belgique .....	243 tonnes
Suède .....	2 771 tonnes

### Sel de déglçage

Canada .....	108 492 tonnes
--------------	----------------

### Spath fluor

Afrique .....	6 284 tonnes
---------------	--------------



## EXPÉDITION

### Aluminium

France .....	1 056 tonnes
Pays-Bas .....	1 087 tonnes

### Coke

Géorgie .....	7 345 tonnes
---------------	--------------

### Graphite

Pays-Bas .....	2 019 tonnes
----------------	--------------

### Marchandises générales

Arabie saoudite .....	123 tonnes
Canada .....	1 200 tonnes

### Pâte de bois

Angleterre .....	10 488 tonnes
Belgique .....	16 336 tonnes

